|  |
| --- |
| **Filmtitel***Hollywood Movie Titles in*English and German |
|  |
| **0-10**6 Feet Under (*TV*)  **Gestorben wird immer**10 Things I Hate About You  **10 Dinge, die ich an dir hasse**13 Going on 30  **30 über Nacht****A**Ace Ventura, Pet Detective  **Ace Ventura - Ein tierischer Detektiv**Addicted to Love  **In Sachen Liebe**Air Bud  **Champion auf vier Pfoten**Analyze This (See [film quotes](http://german.about.com/library/blzitat_Analyze1.htm))  **Reine Nervensache**Anger Management  **Die Wutprobe**Another Day in Paradise  **Ein neuer Tag im Paradies**Armageddon  **Das Jüngste Gericht**Around the World in 80 Days  **In 80 Tagen um die Welt**  **Note**: The German title of the 1873 book by Jules Verne: *Reise um die Welt/Erde in 80 Tagen*.Armageddon  **Das Jüngste Gericht**Attack of the Clones (Star Wars)  **Angriff der Klonkrieger**As Good As It Gets (See [film quotes](http://german.about.com/library/blzitat_film02.htm))  **Besser geht's nicht**Avengers, The  **Mit Schirm, Charme und Melone****B**Babe  **Schweinchen Babe**Babe, Pig in the City  **Schweinchen Babe in der großen Stadt**Back to the Future  **Zurück in die Zukunft**Barney's Big Adventure  **Barneys großes Abenteuer**Big Hit, The  **Der Volltreffer**Bill & Ted's Excellent Adventure  **Bill & Teds verrückte Reise durch die Zeit**Blue Angel, The  **Der blaue Engel**Bourne Identity, The  **Die Bourne Identität**[Bourne Supremacy, The](http://german.about.com/library/blbourne_berlin.htm)  **Die Bourne Verschwörung**  (See [BOURNE in Berlin](http://german.about.com/library/blbourne_berlin.htm))Breakfast of Champions  **Frühstück für Helden**Bridges of Madison County, The  **Die Brücken am Fluß**Bridget Jones' Diary  **Bridget Jones - Schokolade zum Frühstück**Bug's Life, A  **Das große Krabbeln**Butch Cassidy and the Sundance Kid  **Zwei Banditen****C**Cable Guy, The  **Die Nervensäge**Cast Away  **Verschollen**Cats and Dogs  **Wie Katz und Hund**Charlie's Angels  **Drei Engel für Charlie**Chicken Run  **Hennen rennen**Cider House Rules  **Gottes Werk und Teufels Beitrag**City of Angels  **Stadt der Engel**  **Trivia**: This Hollywood film was based on German director Wim Wenders' 1982 German film *Der Himmel über Berlin* (*Wings of Desire*) which was about angels in Berlin.Closer  **Hautnah****D**Dances with Wolves  **Der mit dem Wolf tanzt**Dead Poets Society, The  **Der Club der toten Dichter**Deconstructing Harry  **Harry außer sich**Destry Rides Again  **Der große Bluff**Devil's Advocate  **Im Auftrag des Teufels**Dial M for Murder  **Bei Anruf Mord**Diamonds Are Forever  **Diamantenfieber**Die Another Day (James Bond)  **Stirb an einem anderen Tag**Die Hard  **Stirb langsam**Dr. Strangelove or How I Learned to Love the Bomb  **Dr. Seltsam oder wie ich lernte, die Bombe zu lieben****E**Enemy of the State  **Der Staatsfeind Nr. 1**English Patient, The  **Der englische Patient**Event Horizon  **Am Rande des Universums**Ever After  **Auf immer und ewig** | **F**Ferris Bueller's Day Off  **Ferris macht blau**Fifth Element, The  **Das fünfte Element**Finding Neverland  **Wenn Träume fliegen lernen**Firestorm  **Brennendes Inferno**First Knight  **Der erste Ritter**Four Weddings and a Funeral  **Vier Hochzeiten und ein Todesfall**From Russia With Love  **Liebesgrüße aus Moskau****G**Galaxy Quest  **Planlos durchs Weltall**George of the Jungle  **George - Der aus dem Dschungel kam**DVDGet Shorty  **Schnappt Shorty**GI Jane  **Die Akte Jane**Gilbert Grape  **Gilbert Grape - Irgendwo in Iowa**Girl Interrupted  **Durchgeknallt**Godfather, The  **Der Pate**Gone in 60 Seconds  **Nur noch 60 Sekunden**Gone with the Wind  **Vom Winde verweht**Graduate, The  **Die Reifeprüfung**Great Expectations  **Große Erwartungen**Grosse Point Blank  **Ein Mann - ein Mord**Groundhog Day  **Und täglich grüßt das Murmeltier****H**HarryP 3**Do you know the titles of the HARRY POTTER films in German?**FOTO: Warner Bros.Hard Eight  **Last Exit Reno**Harry Potter and the Chamber of Secrets  **[Harry Potter und die Kammer des Schreckens](http://german.about.com/library/weekly/aa011112a.htm)**Harry Potter and the Prisoner of Azkaban  **...und der Gefangene von Askaban**Harry Potter and the Sorcerer's Stone  **[Harry Potter und der Stein der Weisen](http://german.about.com/library/weekly/aa011112a.htm)**Heaven Can Wait  **Der Himmel soll warten**Hollywood Homocide  **Hollywood Cops**Home Alone  **Kevin - Allein zu Hause**Home Alone 2  **Kevin - Allein in New York**Hope Floats  **Eine zweite Chance**Horse Whisperer, The  **Der Pferdeflüsterer**House of the Spirits, The  **Das Geisterhaus**How to Lose a Guy in 10 Days  **Wie werd ich ihn los in 10 Tagen**Hunt for Red October, The  **Jagd auf 'Roter Oktober'****I**I Know What You Did Last Summer  **Ich weiß, was du letzten Sommer getan hast**I'll Be Home for Christmas  **Eine düstere Bescherung**Incredibles, The  **Die Unglaublichen****J**Jackal, The  **Der Schackal**Jack Frost  **Der coolste Dad der Welt**Joy Luck Club  **Töchter des Himmels**Junk Mail  **Wenn der Postmann gar nicht klingelt****L**Lady and the Tramp, The  **Susi und Strolchi**Last Unicorn, The  **Das letzte Einhorn**Laurel and Hardy  **Dick und Doof**Lawnmower Man, The  **Der Rasenmähermann**League of Their Own, A  **Eine Klasse für sich**Legally Blonde  **Natürlich blond**Lion King, The  **Der König der Löwen**Little Mermaid, The  **Arielle - Die Meerjungfrau**Lord of the Rings - Fellowship of the Ring  **[Der Herr der Ringe - Die Gefährten](http://german.about.com/library/weekly/aa011224a.htm)**Lord of the Rings - The Two Towers  **[Der Herr der Ringe - Die zwei Türme](http://german.about.com/library/weekly/aa011224a.htm)** |
| **Man in the Iron Mask, The  Der Mann in der eisernen MaskeMan on the Moon  Der MondmannMask of Zorro, The  Die Maske des ZorroMatrix, The  Die MatrixMe, Myself and Irene  Ich beide und sieMeet Joe Black  Rendezvous mit Joe BlackMeet the Fockers  Meine Frau, ihre Schwiegereltern und ichMidnight in the Garden of Good and Evil  Mitternacht im Garten von Gut und BöseMighty Aphrodite  Geliebte AphroditeMiss Congeniality  Miss UndercoverMoney Talks  Geld stinkt nichtMonsters, Inc.  Die Monster AGMotorcycle Diaries, The  Die Reise des jungen CheMouse Hunt  MäusejagdMummy, The  Die MumieMummy Returns, The  Die Mumie kehrt zurückMy Favorite Martian  Mein Onkel vom MarsNNaked Gun 33-1/3  Die nackte Kanone 33-1/3National Treasure  Das Vermächtnis der TempelritterNever Say Never  Sag niemals nieNext Best Thing, The  Ein Freund zum VerliebenNight Moves  Die heiße SpurNorth By Northwest  Der unsichtbare DritteNothing to Loose  Nix zu verlierenOObject of My Affection, The  Liebe in jeder BeziehungOdd Couple, The  Ein seltsames PaarOdd Couple 2, The  Immer noch ein seltsames PaarOne Flew Over the Cuckoo's Nest  Einer flog über das KuckucksnestPParent Trap, The  Ein Zwilling kommt selten allein  Trivia: This Disney film (1961 and 1998) was based on a story by**[**Erich Kästner**](http://german.about.com/library/blkaestnerbk.htm)**(Das doppelte Lottchen) that was also made into a German film in 1950. A 1954 British version was called Twice Upon a Time.Pelican Brief, The  Die AktePerfect Murder, A  Ein perfekter MordPet Sematary  Friedhof der KuscheltierePeyton Place  Glut unter der AschePhone Booth  Nicht auflegen!DVDPippi Longstocking  Pippi LangstrumpfPirates of the Caribbean: Curse of the Black Pearl  Fluch der KaribikPrimary Colors  Mit aller MachtPrince of Egypt, The  Der Prinz von ÄgyptenRRainmaker, The  Der RegenmacherRemember the Titans  Gegen jede RegelReplacements, The  Helden aus der zweiten ReiheRock, The  Fels der EntscheidungRomancing the Stone  Auf der Jagd nach dem grünen DiamantenRoom with a View  Zimmer mit Aussicht** | **SSand Pebbles, The  Kanonenboot am Yangtse-KiangSaving Private Ryan  Der Soldat James RyanSchindler's List  Schindlers ListeScream  SchreiScrooged  Die Geister, die ich riefSecond Jungle Book, The  Mowglis neue AbendteuerSecret of My Success, The  Das Geheimnis meines ErfolgesSeige, The  AusnahmezustandSharktale  Große Haie - Kleine FischeShawshank Redemption, The  Die VerurteiltenShrek  Shrek - Der tollkühne HeldSilence DVDSide by Side  Seite an SeiteSilence of the Lambs, The  Das Schweigen der LämmerSimple Plan, A  Ein einfacher PlanSix Days, Seven Nights  Sechs Tage, sieben NächteSix Feet Under (TV)  Gestorben wird immerSixth Sense, The  Der sechste SinnSleepless in Seattle  Schlaflos in SeattleSleeping with the Enemy  Der Feind in meinem BettSliding Doors  Sie liebt ihn, sie liebt ihn nichtSnake Eyes  Spiel auf ZeitSome Like It Hot  Manche mögen's heißSomething's Gotta Give  Was das Herz begehrtSound of Music, The  Meine Lieder, meine TräumeSpeechless  SprachlosSpy Who Loved Me, The  Der Spion, der mich liebteStar Trek 9: The Insurrection  Star Trek 9: Der AufstandStar Wars  Krieg der SterneTThere's Something About Mary  Verrückt nach MaryThin Red Line, The  Der schmale Grat13th Warrior, The  Der 13te KriegerTomorrow Never Dies  Der Morgen stirbt nieTraffic  Macht des KartellsTruman Show, The  Die Truman ShowTwo Weddings and a Funeral  Zwei Hochzeiten und ein TodesfallUUrban Legends  Düstere LegendenWWedding Singer, The  Eine Hochzeit zum VerliebenWhat Dreams May Come  Hinter dem HorizontWhat Lies Beneath  Schatten der WahrheitWhile You Were Sleeping  Während du schliefstWitness for the Prosecution  Zeugin der AnklageWizard of Oz, The  Der Zauberer von OzWorld Is Not Enough, The  Die Welt ist nicht genugXX Files: The Movie  Akte-X: Der FilmYYou Only Live Twice  Man lebt nur zweimalYou've Got Mail  E-M@il für dich** |